

GOETHE-ZERTIFIKAT **A2**

START DEUTSCH 2



**DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN
ПОЛОЖЕНИЕ О ПРОВЕДЕНИИ ЭКЗАМЕНА**

Stand: Februar 2010 | Состояние на: февраль 2010

Durchführungsbestimmungen zur Prüfung Goethe-Zertifikat A2: Start Deutsch 2

Stand: 1. Februar 2010

Die *Durchführungsbestimmungen* zur Prüfung *Goethe-Zertifikat A2: Start Deutsch 2* sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Die Prüfung *Start Deutsch 2* wird vom Goethe-Institut getragen. Sie wird an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und ausgewertet.

Die Prüfung dokumentiert die zweite Stufe – A2 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur elementaren Sprachverwendung.

§ 1 Prüfungsbeschreibung

§ 1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung *Start Deutsch 2* besteht aus folgenden obligatorischen Teilprüfungen:

- schriftliche Gruppenprüfung,
- mündliche Paarprüfung.

§ 1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* mit *Antwortbögen*, *Prüferblättern* mit *Ergebnisbögen* sowie Tonträgern:

Положение о проведении экзамена Goethe-Zertifikат A2: Start Deutsch 2

Состояние на: февраль 2010

Положение о проведении экзамена Goethe-Zertifikat A2: Start Deutsch 2 является составной частью *Порядка сдачи экзаменов Института им. Гёте* в его актуальной версии.

Экзамен *Start Deutsch 2* – это экзамен Института им. Гёте. Экзамен проводится и оценивается по единым критериям в экзаменационных центрах расположенных по всему миру, указанных в § 2 *Порядка сдачи экзаменов*.

Экзамен соответствует второму уровню – A2 – по шестиступенчатой шкале *Общоевропейских компетенций владения иностранным языком*. Сертификат Института им. Гёте A2: *Start Deutsch 2* свидетельствует о том, что Вы владеете немецким языком на элементарном уровне.

§ 1 Описание экзамена

§ 1.1 Этапы экзамена

Экзамен *Start Deutsch 2* состоит из двух обязательных этапов:

- письменный групповой экзамен,
- устный экзамен в парах.

§ 1.2 Экзаменационные материалы

Экзаменационные материалы включают в себя *формуляры экзаменуемого*, *бланки ответов*, *формуляры экзаменатора* и *бланки фиксации результатов*, а также звуконосители (компакт-диск или кассету с текстами для аудирования):

- Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:
 - Aufgaben zum Prüfungsteil *Hören* (Teil 1 – 3);
 - Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil *Lesen* (Teil 1 – 3);
 - Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil *Schreiben* (Teil 1 und 2);
 - Aufgaben und Handlungskarten zum Prüfungsteil *Sprechen* (Teil 1-3).

- *Formulare* экзаменуемого включают в себя задания для участников экзамена:
 - задания к модулю *Аудирование* (часть 1 – 3);
 - тексты и задания к модулю *Чтение* (часть 1 – 3);
 - тексты и задания к модулю *Письмо* (часть 1 и 2);
 - задания и сюжетные карточки к модулю *Говорение* (часть 1 – 3).

In die *Antwortbögen* tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein.

В *бланки ответов* экзаменуемые вписывают свои ответы или тексты.

- Die *Prüferblätter* enthalten
 - die Lösungen;
 - die Transkriptionen der Hörtexte;
 - die Anweisungen zur Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile;
 - die Anweisungen zur Durchführung und Bewertung der mündlichen Prüfung;
 - Schablonen für die Bewertung der Prüfungsteile *Hören* und *Lesen* und *Schreiben* (Teil 1).

- *Formulare* экзаменатора включают в себя
 - ключи;
 - транскрипции текстов для аудирования;
 - инструкции по проверке результатов письменного экзамена;
 - инструкции по проведению и проверке устного экзамена;
 - шаблоны для оценки результатов экзаменационных модулей *Аудирование*, *Чтение* и *Письмо* (часть 1).

In die *Ergebnisbögen* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein.

Экзаменаторы вносят свои оценки в *бланки фиксации результатов*.

- Die Tonträger enthalten die Texte zum Prüfungsteil *Hören* sowie alle Anweisungen und Informationen.

- На звуконосителях записаны тексты к модулю *Аудирование*, а также инструкции и информация, касающиеся процедуры проведения данного модуля.

§ 1.3 Prüfungssätze

Die Materialien zu den schriftlichen Prüfungsteilen sind jeweils in *Prüfungssätzen* zusammengefasst. Die Materialien zum mündlichen Prüfungsteil können untereinander und mit den schriftlichen *Prüfungssätzen* beliebig kombiniert werden.

§ 1.4 Zeitliche Organisation

Die schriftliche Prüfung findet in der Regel vor der mündlichen statt. Falls schriftliche und mündliche Prüfung nicht am selben Tag stattfinden, liegen zwischen schriftlicher und mündlicher Prüfung maximal 14 Tage.

Die schriftliche Prüfung dauert ohne Pausen insgesamt 70 Minuten:

Prüfungsteil	Dauer
Hören	ca. 20 Minuten
Lesen	25 Minuten
Schreiben	25 Minuten
Gesamt	70 Minuten

Die mündliche Prüfung wird als Paarprüfung durchgeführt und dauert 15 Minuten. Es gibt keine Vorbereitungszeit.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

§ 1.3 Экзаменационные комплекты

Материалы письменной части экзамена объединены в соответствующие *экзаменационные комплекты*. Материалы устной части могут произвольно комбинироваться друг с другом и с *экзаменационными комплектами* письменной части экзамена.

§ 1.4 Временной регламент проведения этапов экзамена

Письменный экзамен, как правило, предшествует устному. В том случае, если письменный и устный экзамен проводятся не в один день, перерыв между ними не должен превышать 14 дней.

Письменный экзамен длится в общей сложности 70 минут без перерывов.

Модуль	Продолжительность
Аудирование	ок. 20 минут
Чтение	25 минут
Письмо	25 минут
Всего:	70 минут

Устный экзамен проводится в виде экзамена в парах. Его продолжительность составляет 15 минут. Время на подготовку не предусмотрено.

Время проведения экзамена может быть увеличено для участников со специфическими потребностями. Детали проведения такого экзамена более подробно изложены в *Дополнениях к Положению о проведении экзамена для лиц со специфическими потребностями (для лиц с ограниченными физическими возможностями или хроническими заболеваниями)*.

§ 1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

§ 2 Die schriftliche Prüfung

Für die schriftliche Prüfung wird folgende Reihenfolge empfohlen: *Hören – Lesen – Schreiben*. Aus organisatorischen Gründen kann die Reihenfolge der Prüfungsteile von den Prüfungszentren geändert werden.

Zwischen den Prüfungsteilen ist keine Pause vorgesehen.

§ 2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine nochmalige inhaltliche Überprüfung.

§ 2.2 Ablauf

Vor Beginn der Prüfung weisen sich alle Teilnehmenden aus. Der/Die Aufsichtführende gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Prüfungsteile werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und *Antwortbögen* ausgegeben. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf die *Antwortbögen* ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

§ 1.5 Протокол проведения экзамена

Во время проведения экзамена ведётся протокол, в который вносятся все особые случаи, происходящие во время экзамена. Протоколы хранятся вместе с информацией о результатах экзамена.

§ 2 Письменный экзамен

Рекомендуется следующий регламент проведения письменного экзамена: *Аудирование – Чтение – Письмо*. По организационным причинам данный регламент может быть изменен экзаменационным центром.

Перерывы между отдельными модулями данного экзамена не предусмотрены.

§ 2.1 Подготовка

Перед началом экзамена Ответственный/ая за проведение экзамена подготавливает экзаменационные материалы, соблюдая требования конфиденциальности экзаменационных материалов. Кроме того он/она еще раз перепроверяет содержание материалов.

§ 2.2 Процедура проведения экзамена

Перед началом экзамена все участники должны удостоверить свою личность. Лицо, осуществляющее надзор во время экзамена, дает все необходимые инструкции.

Перед началом письменного экзамена участникам раздают соответствующие *формуляры экзаменуемого* и *бланки ответов*. Участники экзамена вносят необходимые личные данные в *бланки ответов*, только после этого начинается отсчет времени экзамена.

Die *Kandidatenblätter* zu den jeweiligen Prüfungsteilen werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt. Am Ende der jeweiligen Prüfungsteile werden alle Unterlagen eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form vom/von der Aufsichtführenden mitgeteilt.

Раздача *формуляров экзаменуемого* перед началом соответствующего экзаменационного модуля не должна сопровождаться какими-либо комментариями экзаменаторов, все необходимые объяснения к заданиям даны в *формуляре экзаменуемого*. После окончания письменного экзамена все экзаменационные материалы с ответами экзаменуемых должны быть собраны. Лицо, осуществляющее надзор во время экзамена, оповещает о начале и конце экзамена в приемлемой для экзаменуемых форме.

Für die schriftliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Prüfungsteil *Hören*. Der Tonträger wird von dem/der Aufsichtführenden gestartet. Die Teilnehmenden markieren bzw. schreiben ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen stehen den Teilnehmenden ca. 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.

2. Anschließend bearbeiten die Teilnehmenden die Prüfungsteile *Lesen* und *Schreiben* in der von den Teilnehmenden gewünschten Reihenfolge. Die Teilnehmenden markieren bzw. schreiben ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden ca. 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.

3. Den Text zum Prüfungsteil *Schreiben* (Teil 2) verfassen die Teilnehmenden im Regelfall direkt auf dem *Antwortbogen*.

Для письменного экзамена предусмотрен следующий регламент:

1. Экзамен начинается, как правило, с *Аудирования*. Лицо, осуществляющее надзор во время экзамена, включает звуконоситель. Участники экзамена отмечают или записывают свои варианты ответов в *формулярах экзаменуемых*, а затем переносят их на *бланки ответов*. Для переноса ответов участникам экзамена отводится около 5 минут в рамках экзаменационного времени.

2. Сразу после выполнения заданий к модулю *Аудирование* участники экзамена переходят к выполнению заданий модулей *Чтение* и *Письмо* в произвольном порядке. Экзаменуемые отмечают или записывают выбранные варианты ответов вначале в *формулярах экзаменуемого*, а затем переносят их на *бланки ответов*. Для переноса ответов участникам экзамена отводится около 5 минут в рамках экзаменационного времени.

3. Текст к модулю *Письмо* (часть 2) участники экзамена пишут, как правило, непосредственно на *бланке ответов*.

§ 3 Die mündliche Prüfung

Die Teile 1, 2 und 3 der mündlichen Prüfung dauern jeweils ca. 5 Minuten.

§ 3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Wie in der schriftlichen Prüfung muss die Identität der Teilnehmenden vor Beginn der mündlichen Prüfung, gegebenenfalls auch während der mündlichen Prüfung, zweifelsfrei festgestellt werden.

§ 3.2 Vorbereitung

Es gibt keine Vorbereitungszeit. Die Teilnehmenden erhalten die Aufgabenstellung direkt in der Prüfung.

§ 3.3 Ablauf

Die mündliche Prüfung wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/r der Prüfenden übernimmt die Moderation der mündlichen Prüfung.

Für die mündliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden und stellen sich selbst kurz vor. Die Prüfenden erläutern vor Beginn jedes Teiles die Aufgabenstellung und verdeutlichen diese anhand eines Beispiels. Außerdem entscheiden sie, welche/r Teilnehmende beginnt.

§ 3. Устный экзамен

Каждая часть (1, 2 и 3) устного экзамена продолжается ок. 5 минут.

§ 3.1 Организация экзамена

Для проведения экзамена предоставляется надлежащее помещение. Столы и стулья размещаются таким образом, что обеспечивается атмосфера дружелюбного общения.

Перед началом как письменного, так и устного экзамена все экзаменуемые должны удостоверить свою личность, а в случае необходимости и во время устного экзамена.

§ 3.2 Подготовка

Регламентом экзамена время на подготовку не предусмотрено. Экзаменуемые знакомятся с заданиями непосредственно на экзамене.

§ 3.3 Процедура проведения экзамена

Устный экзамен принимают два экзаменатора. Один из экзаменаторов берёт на себя процедуру ведения устного экзамена.

Утверждён следующий регламент устного экзамена:

В начале экзамена экзаменаторы приветствуют участников и сами кратко представляются. Перед началом каждой части экзаменаторы комментируют задания и поясняют их на конкретном примере. Кроме того они определяют, кто из участников экзамена отвечает первым.

1. In Teil 1 stellen sich die Teilnehmenden nacheinander anhand der Stichworte auf den *Kandidatenblättern* vor und beantworten mindestens zwei Fragen der Prüfenden.

2. In Teil 2 sprechen die Teilnehmenden miteinander; sie formulieren Fragen und reagieren darauf.

3. In Teil 3 handeln die Teilnehmenden etwas aus, indem sie Fragen stellen, Vorschläge machen und auf diese reagieren.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt.

1. Часть 1: участники экзамена представляются по очереди, используя при этом ключевые слова, приведенные в *формуляре экзаменуемого*, и отвечают не менее чем на два вопроса экзаменаторов.

2. Часть 2: участники экзамена беседуют друг с другом; они формулируют вопросы и отвечают на них.

3. Часть 3: экзаменуемые договариваются друг с другом о чем-либо, при этом они задают вопросы, обращаются к другому участнику экзамена с предложением, а также сами реагируют на вопросы и предложения собеседника.

В конце экзамена все экзаменационные материалы собираются.

§ 4 Bewertung schriftliche Prüfung

Die Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt durch zwei Bewertende. Die Ergebnisse aus der schriftlichen Prüfung werden nicht an die Prüfenden der mündlichen Prüfung weitergegeben.

§ 4.1 Hören

Im Prüfungsteil *Hören* sind maximal 15 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen, der von beiden Bewertenden gezeichnet wird.

§ 4 Оценка результатов письменного экзамена

Oценка результатов каждого модуля письменного экзамена проводится в экзаменационном центре или в специально предоставленных для этой цели служебных помещениях. Оценка результатов экзамена производится двумя лицами, уполномоченными проверять экзаменационные работы. Результаты письменного экзамена не сообщаются экзаменаторам, которые будут принимать устный экзамен.

§ 4.1 Аудирование

За выполнение модуля *Аудирование* можно получить максимально 15 баллов. За выполнение одного задания данного модуля экзаменуемый получает 1 балл или 0 баллов. Для подсчёта результата полученные баллы суммируются. Набранное количество баллов вносится в *бланк ответов*, который должен быть подписан двумя лицами, уполномоченными проверять экзаменационные работы.

§ 4.2 Lesen

Im Prüfungsteil *Lesen* sind maximal 15 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen, der von beiden Bewertenden gezeichnet wird.

§ 4.3 Schreiben

Zur Berechnung des Ergebnisses werden die in Teil 1 und 2 erzielten Punkte addiert. Halbe Punkte werden nicht aufgerundet. Die Bewertung wird auf dem *Antwortbogen* eingetragen und von beiden Bewertenden namentlich und mit Unterschrift gezeichnet.

§ 4.3.1 Schreiben, Teil 1

In Teil 1 sind maximal 5 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte.

Zur Berechnung des Ergebnisses von Teil 1 werden die vergebenen Punkte addiert. Die Bewertungen werden auf dem *Antwortbogen* eingetragen.

§ 4.3.2 Schreiben, Teil 2

Teil 2 wird von zwei Bewertenden getrennt bewertet, nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

§ 4.2 Чтение

За выполнение модуля *Чтение* можно получить максимально 15 баллов. За выполнение одного задания экзаменуемый получает 1 балл или 0 баллов. Для подсчёта результата полученные баллы суммируются. Набранное количество баллов вносится в *бланк ответов*, который должен быть подписан двумя лицами, уполномоченными проверять экзаменационные работы.

§ 4.3 Письмо

Для подсчёта результата баллы, полученные за части 1 и 2, суммируются. Половинные баллы не округляются. Набранное количество баллов вносится в *бланк ответов*, который подписывают два лица, уполномоченные проверять экзаменационные работы, с расшифровкой подписи.

§ 4.3.1 Письмо, часть 1

Часть 1: максимальное количество баллов 5. За выполнение одного задания экзаменуемый получает 1 балл или 0 баллов.

Для подсчёта результата после выполнения заданий части 1 полученные баллы суммируются. Набранное количество баллов вносится в *бланк ответов*.

§ 4.3.2 Письмо, часть 2

Часть 2 оценивают два лица, уполномоченные проверять экзаменационные работы на основании заранее определённых критериев (см. *комплект упражнений*, часть *формуляр экзаменатора*). Каждый критерий оценивается заранее определённым количеством баллов; промежуточные баллы непустимы.

In Teil 2 sind maximal 10 Punkte erreichbar. Bewertet wird die Reinschrift auf dem *Antwortbogen*.

Bei Abweichungen zwischen Erst- und Zweitbewertung einigen sich die Bewertenden bei jedem Kriterium auf einen Punktwert. Kommt keine Einigung zustande, entscheidet der/die Prüfungsverantwortliche. Er/Sie kann vor seiner/ihrer Entscheidung eine Drittbewertung veranlassen.

Zur Berechnung des Ergebnisses von Teil 2 werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* eingetragen, der von beiden Bewertenden namentlich und mit Unterschrift gezeichnet wird.

§ 5 Bewertung mündliche Prüfung

Die Teile 1 bis 3 zur mündlichen Produktion werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet. Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die auf dem Formblatt *Ergebnis Sprechen* vorgesehenen Punktwerte vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

In der mündlichen Prüfung sind maximal 15 Punkte erreichbar, davon 3 Punkte in Teil 1 sowie jeweils 6 Punkte in Teil 2 und 3.

Im Bewertungsgespräch unmittelbar nach der Prüfung tragen die Prüfenden ihre Bewertungen zusammen und einigen sich auf gemeinsame Punktwerte. Kommt keine Einigung zustande, entscheidet der/die Prüfungsverantwortliche.

Часть 2: максимальное количество баллов 10. Оцениваются только записи на *бланке ответов*.

В случае возникновения расхождений между двумя различными оценками эксперты договариваются о единой оценке (в баллах) по каждому критерию. В том случае, если компромисс не будет достигнут, решение принимает Ответственный/ная за проведение экзамена. Перед тем, как принять решение он/она может обратиться к третьему лицу, уполномоченному проверять экзаменационные работы.

Для подсчёта результата выполнения заданий части 2 полученные баллы суммируются. Набранное количество баллов вносится в *бланк ответов*, который подписывается обоими лицами, оценивающими результаты экзаменуемых, с расшифровкой подписи.

§ 5 Оценка результатов устного экзамена

Результаты устного экзамена (части 1 – 3) оцениваются двумя экзаменаторами независимо друг от друга на основании заранее определённых критериев (см. *комплект упражнений*, часть *формуляр экзаменатора*). Оценка в баллах выставляется на бланке *результаты Говорения*. Промежуточные баллы недопустимы.

Максимальное количество баллов, которое могут получить участники устного экзамена – 15, из них 3 балла за часть 1 и по шесть баллов за часть 2 и 3.

Во время заключительного обсуждения результатов экзамена, которое проводится непосредственно после его окончания, экзаменаторы подводят итоги экзамена и договариваются о единой оценке в баллах. В том случае, если не удаётся достигнуть компромисса, решение принимает Ответственный/ая за проведение экзамена.

Zur Ermittlung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden in das Formblatt *Ergebnis Sprechen* eingetragen und von beiden Prüfenden namentlich und mit Unterschrift gezeichnet.

Для подсчёта окончательного результата полученные баллы суммируются. Набранное количество баллов фиксируется на бланке *результаты Говорения*, который подписывается обоими экзаменаторами с расшифровкой подписи.

§ 6 Gesamtergebnis

Die Ergebnisse der einzelnen schriftlichen Prüfungsteile und das Ergebnis der mündlichen Prüfung werden – auch bei nicht bestandener Prüfung – auf das Formblatt *Gesamtergebnis* übertragen. Das Formblatt *Gesamtergebnis* wird von zwei Prüfenden unterschrieben.

§ 6 Общий результат

Результаты отдельных модулей письменного экзамена и результат устного экзамена – в том числе и в случае незачтенного экзамена – вносятся в бланк *Общий результат*, который подписывается обоими экзаменаторами.

§ 6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

Zur Ermittlung der Gesamtpunktzahl werden die in den einzelnen Prüfungsteilen erzielten Punkte mit dem Faktor 1,66 multipliziert und anschließend addiert. Das Gesamtergebnis wird auf volle Punkte gerundet.

§ 6.1 Расчёт общего количества баллов

Чтобы подсчитать общее количество баллов, следует умножить количество баллов, полученное за каждую экзаменационную часть на коэффициент 1,66 и после этого сложить все числа. Полученный результат округляется до целого числа.

§ 6.2 Punkte und Prädikate

Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und Prädikaten dokumentiert. Es gelten folgende Punkte und Prädikate für die Gesamtpfprüfung:

§ 6.2 Баллы и оценки

Результаты экзамена оцениваются в баллах и оценках по следующей шкале баллов оценок общего результата экзамена:

Punkte	Prädikat
100 – 90	sehr gut
89 – 80	gut
79 – 70	befriedigend
69 – 60	ausreichend
unter 60	nicht bestanden

Баллы	Оценка
100 – 90	очень хорошо
89 – 80	хорошо
79 – 70	удовлетворительно
69 – 60	достаточно
менее 60	не зачтено

§ 6.3 Bestehen der Prüfung

Maximal können 100 Punkte erreicht werden, 75 Punkte im schriftlichen Teil und 25 Punkte im mündlichen Teil. Die Prüfung ist bestanden, wenn mindestens 60 Punkte (60 % der Maximalpunktzahl) erreicht und alle Prüfungsteile abgelegt wurden.

Wenn ein/e Teilnehmende/r im schriftlichen Teil weniger als 35 Punkte erzielt, ist eine Teilnahme an der mündlichen Prüfung nicht sinnvoll, da die zum Bestehen notwendige Mindestpunktzahl von 60 Punkten auch bei voller Punktzahl in der mündlichen Prüfung nicht mehr erreichbar ist.

§ 7 Wiederholung der Prüfung

Es gilt § 16 der *Prüfungsordnung*. Die Prüfung kann nur als Ganzes wiederholt werden.

§ 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. Februar 2010 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. Februar 2010 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

§ 6.3 Успешная сдача экзамена

Максимальное количество баллов, которое можно получить на экзамене – 100: 75 баллов за письменный этап и 25 – за устный. Экзамен считается сданным, если его участник набрал не менее 60 баллов (60 % от максимально возможного количества баллов) и прошёл все этапы экзамена.

Если экзаменуемый набрал менее 35 баллов за письменную часть экзамена, то его участие в устном экзамене становится бессмысленным, так как даже при условии получения максимального количества баллов на втором этапе он не сможет набрать то количество баллов, которое необходимо для успешной сдачи экзамена.

§ 7 Повтор экзамена

В данном случае применяется § 16 *Порядка сдачи экзаменов*. Экзамен может быть сдан повторно только полностью.

§ 8 Заключительные положения

Настоящее *Положение о проведении экзамена* вступило в силу 1 февраля 2010 и распространяется на тех участников, которые сдают экзамен после 1 февраля 2010.

В случае возникновения противоречий между языковыми версиями *Положения о проведении экзамена*, преимущество отдается версии на немецком языке.



© Goethe-Institut 2010

Goethe-Institut e.V.
Bereich 41 - Sprachkurse und Prüfungen
www.goethe.de/pruefungen

Gestaltung: Felix Brandl Graphik-Design | München

